

Our Lady of Fatima Church



22^a Domingo do Tempo Comum 22nd Sunday in Ordinary Time

Primeira Leitura: First Reading:
Ben Sira / Sirach 3:17-18,20,28-29

Segunda Leitura: Second Reading:
Hebreus / Hebrews 12:18-19,22-24a

Evangelho: Gospel:
Lucas / Luke 14:1,7-14

COLETAS-COLLECTIONS

Semana Passada/Last Week
Agosto / August 24-25,, 2019

1st Coleta/Collection
N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima
\$1,514

Esta Semana/This Week

31 de Agosto-1 de Setembro / Aug. 31-Sept. 1, 2019

1st Coleta/Collection **2nd Coleta/Collection**
N^a Sr^a de Fátima Despesas para a Festa de N.S. Luz
Our Lady of Fátima Our Lady of Light Feast Expenses

Próxima Semana/Next Week

8-9 de Setembro / Sept. 8-9, 2019

1st Coleta/Collection **2nd Coleta/Collection**
N^a Sr^a de Fátima Necessidades de Paroquia
Our Lady of Fátima Parish Needs Fund

Prayer List

Angela Trionfi	Purificação Machado	Isabelina Santos
Glorinda Bettencourt	Nursing Home Residents	Jim Leclerc
Manuel & Maria A. Paiva	Bert Maria	Deolinda Sylvia
Christopher Sullivan	Dana, Lynn, David & Nancy Dickerman	
Micheline Vareika	Fatima & Sergio Soares	Barbara Sullivan
Jimmy & Melissa DaSilva	Donna Hurh	Maria Alice Oliveira
Maria Gil	Odetta Tavares	Mariano Carroca
Darren Santos	Harper Reis (5 yrs)	Lina Carreiro
Mildred Justo	+Jeanette Capela	Alice Bettencourt
Al & Barbara Pike	Michael Santos	Samara Amaral
Rachel Eager	Nancy Silveira	Etelvina Silva
Arnoldo Alberto	Maureen Murphy	Maria Ortins
Eva e Daniel Machado	Millie Schmidt	George Hartney
Maria Greaves	Jeanne Marie Hammond	Antonio Pascoal
Adriano S. Pedreira	Jocelyn Richard	M. Dorothea Bettencourt
Marguerite Corrao	Rev. Vincent Lachendro	Jeremy (21 yrs)
Alice Tolmei	Jodi Hagen	Jose e Albertina Dutra
Maria Bernadette Pereira	Vitor Rita	Ruth Hill
Arnalda Bettencourt		

If you would like a name included here, please contact the office.
Se quiser um nome incluído nesta lista, entre em contato com o escritório.

Reze por nossos militares. Lembre-se dos nossos militares nas vossas orações! Reze por: Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge, Marc E. Rodrigues-Davis e Dominic Isidro.

CCD formulários de registo. CCD começa no 29 de Setembro. Já se registrou?

August 31 & September 1, 2019

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Kid's Corner: In today's Gospel, Jesus is teaching us to be humble, to seek to please God rather than to impress others. Being humble means seeing ourselves as we really are: neither better nor worse than others. We are all children of God. Jesus urges us to give to those in need without expecting anything in return. One way to do this is to participate in our Youth Group Haven from Hunger donation drive: collect things to give to others; and help in the activity of packing and delivering the goods. When you do it for God or for a special intention without telling people to watch the work you are doing, you will be humbly serving God!

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Segunda-feira/ Monday – 9am	9/2
Almas do Purgatorio	
Terça-feira/Tuesday – 9am	9/3
To end abortion	
Quarta-feira/Wednesday	9/4
Nao haverá Missa/No Mass	
Quinta-feira / Thursday	9/5
Nao haverá Missa/No Mass	
Sexta-feira / Friday - 6:00 PM	9/6
For seminarians	
Sábado / Saturday	9/7
9:00 AM	
To end abortion	
5:00 PM	
Mass for all parishioners	
Sunday/Domingo	9/8
9:00 AM Missa em Ingles / English Mass	
Manuel da Cunha Santos	esposa Maria e familia
Susan Campbell Langmaid	Frank L Perley Jr
Marie F Dube	Frank L Perley Jr
William e Laurentina Espinola e	
Almas do Purgatorio	Glorinda Bettencourt
11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass	
Antonio e Norberta Picanco	familia
6:00 PM– Missa em Português/Portuguese Mass	
Mass for all parishioners	

Grupo Cenáculo: Junte-se a nós para o Rosário e uma leitura depois da Missa das 6 da tarde do Domingo. As orações deste grupo são especificamente para a santificação dos sacerdotes.

Cenacle Group: Join us for the Rosary and special reading after the 6pm Mass on Sunday. The prayers of this group are specifically for the sanctification of priests.

CCD Registration Forms. CCD begins on September 29. Have you registered yet?

Todos os dias, todas as pessoas, um encontro com Cristo!

Every day, every person, an encounter with Christ!

31 de Agosto e 1 de Setembro, 2019

Our Lady of Fatima Church

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

It is impossible to go through life without trials, because trials are the natural proofs of faith. Those who allow themselves to be overcome by fear while in the company of Jesus deserve to be reproached by Him. For all who are united with Him cannot perish. Jesus, in every trial let me come to You with confidence. Make me realize that You are always present and ready to respond to my call. – *St. Ambrose*

É impossível passar pela vida sem provas, porque as provas são as provas naturais da fé. Aqueles que se deixam dominar pelo medo, enquanto na companhia de Jesus merecem ser difamado por Ele. Para todos os que estão unidos com Ele não podem perecer. Jesus, em cada prova, deixe-me ir ter contigo com confiança. Faça-me perceber que Tu estás sempre presente e pronto para responder ao meu chamado. - *Santo Ambrósio*

Mayor's "Senior Day" at Brooksby Farm: Wednesday, September 11 from 10am to 1pm. Join the Mayor and Peabody Council on Aging for tours, shopping, free lunch, free flu shots and hayride at this historic site. Please RSVP For Registration, Transportation & Flu Shots to Peabody Council on Aging (978)531-2254.

"Dia das Pessoas da Terceira Idade" do Prefeito de Peabody na Fazenda Brooksby: Quarta-feira, 11 de Setembro 10am-1pm. Junte-se ao Prefeito e o Conselho de Peabody sobre Envelhecimento para passeios, compras, almoço e vacinas contra a gripe de graça e passeio de feno livre neste local histórico. Por favor, RSVP para registro, transporte e injeção de gripe para Peabody Council on Aging (978) 531-2254.

PRÓXIMOS EVENTOS: UPCOMING EVENTS:

September 9	Grupo de Tricô começa – 2pm
September 15	Our Lady of Light Feast
September 29	First day of Religious Education

St. Michael Prayer: *St. Michael the Archangel, defend us in battle. Be our safeguard against the wickedness and snares of the Devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of the heavenly hosts, by the power of God, cast into hell Satan, and all of the evil spirits, who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.*

Oração de São Miguel: *São Miguel Arcanjo, defendei-nos neste combate; sede a nossa guarda contra a maldade e ciladas do demônio. Instante e humildemente vos pedimos que Deus sobre ele impere, e vós, Príncipe da milícia celeste, com esse poder divino precipitai no Inferno a Satanás e aos outros espíritos malignos, que vagueiam pelo mundo para perdição das almas. Amen.*

O nosso grupo de fazer malhas vai recomeçar na Segunda-feira, 9 de Setembro, pelas 2 horas da tarde. Para informação, contata a Linda Mendonça pelo telefone 978-535-0109. Todos são bem-vindos!

Our knitting group will begin again on Monday, September 9 at 2pm. For more information, contact Linda Mendonça at 978-535-0109. All are welcome!

August 31 & September 1, 2019

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

The Carmelite Sisters' Holy Childhood Preschool, 5 Wheatland Street in Peabody has openings in the 3 year old Tuesday/Thursday Nursery program for the 2019-2020 school year. Also, they are looking for part time staff for Monday/Wednesday & Friday. Please call Sr. Kathy at 978-531-4733 for further information. Website: www.Carmelitepreschool.com

Pré-escolar **Infância Santo das Irmãs Carmelitas'**, 5 Wheatland Street em Peabody tem aberturas para o programa Nursery de 3 anos de idade Terça-feira/Quinta-feira nas programas de 2019- 2020 ano escolar. Além disso, eles estão procurando pessoal a tempo parcial para Segunda-feira/Quarta-feira e Sexta-feira. Por favor, ligue Irmã Kathy no 978-531-4733 para obter mais informações e para agendar uma visita. Website: www.Carmelitepreschool.com

From September 25 to November 3, our community will unite with many others from coast to coast for a major simultaneous pro-life mobilization – the **40 Days for Life Campaign**. Faithful believers are praying that these efforts will mark the beginning of the end of abortion. You are invited to join other Christians for 40 days of prayer and fasting for an end to abortion. You can also pray during a 40-day vigil in the public sidewalk in front of Cummings Center, Route 62, Beverly. (HealthQuarters abortion clinic is located there). If you would like more information or to volunteer, please visit: 40daysforlife.com/Beverly or contact John Kwiatek at 40days4lifebev@gmail.com. Please help in saving precious lives!

De 25 de Setembro a 3 de Novembro, nossa comunidade se unirá a muitos outros de costa a costa para uma grande mobilização pró-vida simultânea - a **Campanha 40 Dias pela Vida**. Crentes fiéis estão orando para que esses esforços marquem o começo do fim do aborto. Está convidado a se juntar a outros Cristãos por 40 dias de oração e jejum pelo fim do aborto. Também pode rezar durante uma vigília de 40 dias na calçada pública em frente ao Centro Cummings, Route 62, Beverly. (Clínica de Aborto HealthQuarters está localizada no local). Se quiser mais informações ou ser voluntário, visite: 40daysforlife.com/Beverly ou contate John Kwiatek em 40days4lifebev@gmail.com. Por favor, ajude a salvar as vidas preciosas!

Join our **Youth Group** in their Haven from Hunger donation drive. See the posters at the entrances of the church for the list of items being collected for those in need. Please bring in your donations by September 12 and place them in the bins provided at the entrances of the church. Thank you for supporting our Youth Group as they learn and live one of the Corporal Works of Mercy.

Junte-se ao nosso **Grupo de Jovens** em sua campanha de doações ao Refúgio da Fome. Veja os pôsteres nas entradas da igreja para a lista das coisas que estão sendo coletados para os necessitados. Por favor, traga as suas doações até 12 de Setembro e coloque-as nas caixas fornecidas nas entradas da igreja. Obrigado por apoiar o nosso Grupo de Jovens à medida que aprendem e vivem uma das Obras Corporais de Misericórdia.

31 de Agosto e 1 de Setembro, 2019

Our Lady of Fatima Church

We are called to be humble of heart. Learn how to love each other with humility by attending a **Worldwide Marriage Encounter** Weekend. The next Weekends are Sept 14-15 in Medway, MA and Oct 18-20 in Laconia, NH. For more information, call Stephen & Michelle O'Leary at 800-710-9963 or visit <https://wwmema.org/>.

Somos chamados a ser humildes de coração. Aprenda a se amar com humildade participando de um fim de semana do **Mundial do Casamento**. Os próximos fins de semana são de 14 a 15 de Setembro em Medway, MA e de 18 a 20 de Outubro em Laconia, NH. Para mais informações, ligue para Stephen & Michelle O'Leary no número 800-710-9963 ou visite <https://wwmema.org/>.

Pray for our military. Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge, Marc E. Rodrigues-Davis and Dominic Isidro.

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

Lembre-se das palavras do Padre Daniel - diariamente rezar três Ave-Marias pelas vocações sacerdotais da NOSSA paróquia!

Preparação para o Bazar: Nunca é muito cedo para começar a planejar e pedir donativos para o nosso bazar anual em Novembro. Ao fazer as suas compras, lembre-se das coisas para os nossos cestos, rifas e ingredientes para os biscoitos. Como sempre, obrigado pelo seu apoio.

Bazaar Preparation: It's never too early to start planning and seeking out donations for our annual bazaar in November. When out shopping, please keep in mind items for our baskets, raffles, and baking ingredients. As always, thank you for your support.

2019 Catholic Appeal update: **We are at 90%** of our \$9,621 goal. We need your help to reach this goal for our parish. Please consider a donation now. Thank you once again for assisting. For more information, visit the website: www.bostoncatholicappeal.org

Atualização do Apelo Católico de 2019: **Estamos em 90%** de nossa meta de \$9,621. Precisamos da sua ajuda para alcançar este objetivo para a nossa paróquia. Se ainda não deu, por favor, considere uma doação agora. Obrigado mais uma vez por ajudar. Para mais informações, visite o site: www.bostoncatholicappeal.org

Join us every Monday before Mass at 8:30am to pray the **Rosary for the Unborn**. It will be said in Portuguese.

Junte-se a nós todas as segundas-feiras antes da Missa as 8:30am para rezar o **Rosário para as Crianças que vão nascer**. Será dito em Português.

Liturgy Memorials - The candle for the Blessed Sacrament has been donated by Adalgisa Silva. God bless you for your generosity.

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Memoriais da Liturgia - Uma vela por Santissimo Sacramento foi doado para Adalgisa Silva. Deus os abençoe por sua generosidade.

Marriage Convalidation Ceremony with Bishop Mark O'Connell:

Are you or someone close to you civilly married but not with the blessing of the Church? Would you like to be married by a bishop? Bishop Mark O'Connell has organized a group wedding for those in the North Region of the Archdiocese of Boston: Friday, October 4 at Saint Anthony of Padua Church, 250 Revere Street, Revere beginning at 6pm. The ceremony will be designed for couples not married in the Church to validate their marriages before Bishop Mark. Each couple will say their vows separately before the bishop and their two witnesses. To sign up, each of the couples should be endorsed by their parish as free to marry and adequately prepared. Please register with the Office of the Regional Bishop - North Region, 978-531-1013. There will be no cost to the couples.

Cerimônia de Convalidação do Matrimônio com o Bispo Mark O'Connell:

Tu es ou alguém próximo civilmente casado, mas não com a bênção da Igreja? Gostaria de se casar diante do bispo? O Bispo Mark O'Connell organizou um casamento em grupo para os que estão na Região Norte da Arquidiocese de Boston: Sexta-feira, 4 de Outubro, na Igreja de Santo Antônio de Pádua, 250 Revere Street, Revere começando às 18h. A cerimônia será planejada para casais não casados na Igreja para validar seus casamentos antes do Bispo Mark. Durante a cerimônia de casamento, cada casal dirá seus votos separadamente perante o Bispo e suas duas testemunhas. Para se inscrever, cada um dos casais deve ser endossado por sua paróquia como livre para se casar e adequadamente preparado. Por favor, registre-se com no Escritório do Bispo Regional - Região Norte, 978-531-1013. Não haverá custo para os casais.

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e coloque-o no cesto do ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____

Email: _____